

houdende wijziging van de Gekoördineerde Overeenkomst tot oprichting van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, opgemaakt overeenkomstig artikel XXIIJ van het Protocol houdende herziening, ondertekend te Brussel op 29 januari 1963

Zijne Majesteit de Koning der Belgen

en

Zijne Koninklijke Hoogheid de Groothertog van Luxemburg

Overwegende dat artikel XXIII van het Protocol houdende herziening van de overeenkomsten tot oprichting van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie de Regeringen der Hoge Overeenkomstsluitende Partijen gelast heeft in gemeen overleg een gekoördineerde tekst op te stellen van het geheel der bepalingen die de Economische Unie vormen, getiteld « Gekoördineerde Overeenkomst tot oprichting van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie ».

Gelet op de noodzakelijkheid artikel 6, lid 3, van deze Overeenkomst aan te passen aan de Verordening (E.E.G.) nr. 3310/75 van de Raad van de Europese Gemeenschappen d.d. 16 december 1975 en aan de door België sedert 17 januari 1976 in het kader van de Benelux Economische Unie toegepaste bijkomende aksijns boven de aksijns en de aanvullende aksijns op « niet-mousserende wijn », waaraan de gepaste vruchtendranken, al dan niet mousserend, zowel inlands als ingevoerde, zijn onderworpen,

Hebben te dien einde hun gevolmachtigden aangewezen, die, na overlegging van hun in goede en behoorlijke vorm bevonden volmachten, zijn overeengekomen als volgt :

Artikel 1. Artikel 6, lid 3, van de Gekoördineerde Overeenkomst tot oprichting van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie wordt door volgende bepalingen vervangen :

« 3. Natuurlijke niet-mousserende wijn welke in het Groothertogdom Luxemburg overeenkomstig de in dat land geldende wettelijke en administratieve bepalingen is vervaardigd van in dat land geogoste verse druiven, kan niet met aksijns worden belast. Indien deze wijn in niet-mousserende of mousserende staat in België wordt ingevoerd, kan hij niet met gemeenschappelijke aksijns en met gemeenschappelijke aanvullende aksijns worden belast die op niet-mousserende wijn van toepassing zijn. »

Art. 2. Dit Protocol zal worden bekrachtigd. Het zal in werking treden de eerste dag van de tweede maand volgend op de uitwisseling van de bekrachtigingsoorkonden, welke te Brussel zal plaatshebben. Het zal in werking treden op 17 januari 1976.

Ten blijke waarvan de gevolmachtigden, hiertoe behoorlijk gemachtigd, dit Protocol hebben ondertekend en het van hun zegel hebben voorzien.

Gedaan te Luxemburg op 19 oktober 1976, in tweevoud, in de Franse en in de Nederlandse taal, zijnde beide teksten gelijkelijk authentiek.

Voor het Koninkrijk
België,

R. VAN ELSLANDE

Voor het
Groothertogdom Luxemburg,

G. THORN

De uitwisseling van de bekrachtigingsoorkonden, heeft plaats gehad te Brussel op 11 september 1980.

Overeenkomstig de bepalingen van zijn artikel 2 zal dit Protocol in werking treden op 1 november 1980.

portant modification de la Convention coordonnée instituant l'Union économique belgo-luxembourgeoise, établie conformément à l'article XXIII du Protocole de révision signé à Bruxelles le 29 janvier 1963

Sa Majesté le Roi des Belges

et

Son Altesse Royale le Grand-Duc de Luxembourg

Considérant que l'article XXIII du Protocole portant révision des conventions instituant l'Union économique belgo-luxembourgeoise a chargé les Gouvernements des Hautes Parties Contractantes d'établir de commun accord un texte coordonné de l'ensemble des dispositions formant l'Union économique, sous le titre « Convention coordonnée instituant l'Union économique belgo-luxembourgeoise ».

Vu la nécessité d'adapter l'article 6, alinéa 3, de cette Convention au Règlement (C.E.E.) n° 3310/75 du Conseil des Communautés européennes du 16 décembre 1975 et à l'application, par la Belgique depuis le 17 janvier 1976, dans le cadre de l'Union économique Benelux, d'un droit d'accise complémentaire en plus du droit d'accise et du droit d'accise supplémentaire « vin non moussoux » dont sont passibles les boissons fermentées de fruits, moussouses ou non, tant indigènes qu'étrangères.

Ont désigné à cet effet leurs plénipotentiaires, lesquels, après avoir communiqué leurs pleins pouvoirs trouvés en bonne et due forme, sont convenus des dispositions suivantes :

Article 1er. L'article 6, alinéa 3, de la Convention coordonnée instituant l'Union économique belgo-luxembourgeoise, est remplacé par les dispositions ci-après :

« 3. Les vins naturels non moussoux fabriqués au Grand-Duché de Luxembourg conformément aux dispositions légales et réglementaires de ce pays à l'aide de raisins frais qui y ont été récoltés, ne peuvent y être grevés d'aucun droit d'accise. Si ces vins sont introduits en Belgique à l'état non moussoux ou moussoux, ils ne peuvent pas être grevés du droit d'accise et du droit d'accise supplémentaire communs applicables aux vins non moussoux. »

Art. 2. Le présent Protocole sera ratifié. Il entrera en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suivra l'échange des instruments de ratification, lequel aura lieu à Bruxelles. Il prendra effet le 17 janvier 1976.

En foi de quoi les plénipotentiaires, dûment autorisés à cet effet, ont signé le présent Protocole et l'ont revêtu de leur sceau.

Fait à Luxembourg, le 19 octobre 1976, en double exemplaire, en langue française et néerlandaise, les deux textes faisant également foi.

Pour le Royaume
de Belgique,

R. VAN ELSLANDE

Pour le
Grand-Duché de Luxembourg,

G. THORN

L'échange des instruments de ratification a été effectué à Bruxelles le 11 septembre 1980.

Conformément aux dispositions de son article 2, ce Protocole entrera en vigueur le 1er novembre 1980.